



# AccuFit™ Fischer/Siemens MammoTest® Autoguide Drape Instructions Model# BS-1501 (Patent pending)

“AccuFit” Stereotactic Autoguide Drape is designed to protect you and your MammoTest® Stereotactic Breast Biopsy System from infectious body fluids generated during a stereotactic breast biopsy.

## 1. English- en

Unfold and begin placement by starting at the camera. The camera end has the long white strip across the plastic. Remove white sticky and place along the back of the camera.

## Français – French - fr

Dedoublez et commencez le placement en commençant par l'appareil-photo. L'extrémité de l'appareil-photo a une longue bande blanche à travers le plastique. Enlevez le collant blanc et mettez au long du dos de l'appareil-photo.

## Deutsch – German - de

Breiten Sie aus und fangen Sie Platzierung an, indem Sie an der Kamera beginnen. Das Kameraende hat den langen weißen Streifen über dem Plastik. Entfernen Sie weißes klebriges und Platz entlang der Rückseite der Kamera.

## Italiano – Italian - it

Spiegare e cominciare la sistemazione iniziando dalla macchina fotografica. L'estremità della macchina fotografica ha una striscia bianca lunga attraverso la plastica. Togliete il nastro adesivo bianco e mettetelo tutto il lungo la parte posteriore della macchina fotografica.

## Español – Spanish - es

Desdoble e inicie la colocación empezando por la cámara fotográfica. El extremo de la cámara fotográfica tiene una tira blanca larga a través del plástico. Quite la tira adhesiva blanca y colóquela a lo largo de la parte posterior de la cámara fotográfica.



## 2. English- en

Find the “Place Paddle Here” sticker. On each side of the sticker are two slits that fit the frame of the paddle holder. Push the slits to the bottom of the paddle holder.

## Français – French - fr

Trouvez l'autocollant qui dit: “Mettez la palette ici”. De chaque côté de l'autocollant il y en a deux fentes qui adaptent l'armature du support de la palette. Poussez les fentes au fond du support de la palette.

## Deutsch – German - de

Finden Sie den Aufkleber “des Platz-Paddels hier”. Auf jeder Seite des Aufklebers sind zwei Schlitze, die den Rahmen des Paddelhalters passen. Drücken Sie die Schlitze zur Unterseite des Paddelhalters.

## Italiano – Italian - it

Trovate l'autoadesivo che dice “Mettete la pala qui”. Da ogni lato dell'autoadesivo ci sono due fessure che misurano la struttura del supporto della pala. Spingete le fessure verso la parte inferiore del supporto della pala.

## Español – Spanish - es

Encuentre la etiqueta engomada que dice: “Coloque la paleta aquí”. En cada lado de la etiqueta engomada hay dos ranuras que encajan en el marco del sostenedor de la paleta. Empuje las ranuras hacia el fondo del sostenedor de la paleta.





**1. English- en**

Place the plastic paddle in the small clear fluid retention pouch and fold plastic over paddle frame.

**Français – French - fr**

Placez la palette en plastique dans la petite poche de conservation de liquide claire et pliez le plastique au-dessus de l'armature de la palette.

**Deutsch – German - de**

Legen Sie das Plastikpaddel in den kleinen freien flüssigen Zurückhaltenbeutel und falten Sie Plastik über Paddelrahmen.

**Italiano – Italian - it**

Mettete la pala di plastica nel piccolo sacchetto di ritengo di fluido chiaro e pieghate la plastica sopra la struttura della pala.

**Español – Spanish - es**

Coloque la paleta plástica en la pequeña bolsa de retencion de fluido claro y doble el plástico sobre el marco de la paleta.



**2. English- en**

Where the drape splits pull the stretchy blue material tight around the Autoguide boot. Peel the stick tab on the absorbent end and cross over the other absorbent to make a tight fit around the Autoguide boot.

**Français – French - fr**

Là où le drap se sépare, tirez fortement le matériel bleu extensible autour de l'initialisation d'Autoguide. Décollez l'étiquette de l'extrémité absorbante et croissez jusqu'à l'autre coté absorbante pour obtenir un ajustement serré autour de l'initialisation d'Autoguide.

**Deutsch – German - de**

Wo die drapierenspalten das stretchy blaue materielle fest um die Autoguide Aufladung ziehen. Ziehen Sie dem Stockvorsprung auf dem saugfähigen Ende und Kreuzüberschuß der andere Saugstoff ab, um einen festen Sitz um die Autoguide Aufladung zu bilden.

**Italiano – Italian - it**

Dove il tessuto o drappo si separa, tirate fortemente il materiale blu elasticizzato intorno al caricamento del sistema di Autoguide. Pelate la linguetta adesiva dal lato assorbente e attaccatela dall'altro lato assorbente fino ad ottenere una sistemazione adatta e stretta intorno al caricamento del sistema di Autoguide.

**Español – Spanish - es**

En donde del paño se separa, jale firmemente el material azul elástico alrededor del cargador de Autoguide. Pele la lengüeta de la tira adhesiva en el extremo absorbente y páselo del otro lado absorbente para obtener un ajuste bien estirado alrededor del cargador de Autoguide.





**1. English- en**

Remove sticky tabs on both sides of the camera plastic. Pull the plastic tight over the camera to eliminate any wrinkles.

**The unit shown with proper placement of the draping system.**

**Français – French - fr**

Enlevez les étiquettes collantes des deux côtés du plastique de l'appareil-photo. Tirez le plastique fortement au-dessus de l'appareil-photo pour éliminer toutes les rides.

**L'unité est montrée avec le placement approprié du drap.**

**Deutsch – German - de**

Entfernen Sie klebrige Vorsprünge auf beiden Seiten des Kameraplastiks. Ziehen Sie den Plastik fest über die Kamera, um alle mögliche Knicken zu beseitigen.

**Die Maßeinheit gezeigt mit korrekter Platzierung des drapierenden Systems.**

**Italiano – Italian - it**

Rimuovete le linguette appiccicose da entrambi i lati della plastica della macchina fotografica. Tirate fortemente la plastica sopra la macchina fotografica per eliminare tutte le rughe.

**L'unità si mostra con la sistemazione adeguata del drappo.**

**Español – Spanish - es**

Quite las lengüetas pegajosas en ambos lados del plástico de la cámara fotográfica. Jale el plástico firmemente sobre la cámara fotográfica para eliminar cualquier arruga.

**La unidad es demostrada con la colocación apropiada del sistema cubridor.**

